

Ministry of Oil
 Ministry of Oil
 Ministry of Oil
 Ministry of Oil



الجمهورية العراقية
 وزارة النفط

إعلان مناقصة سرية عامة
 Advertisement of public foreign Bid

رقم تصنيف المشتريات (ش.ع) ٤٠٥٥
 رقم ٤٠٥٥

North Refineries Company. One of the Iraqi Formations of Ministry of Oil, announces for the bids listed below, so we urge whom wish participation to bid whose meet the legal mentioned below conditions coming to our company headquarters which will be at the Salahuddin Barrage to get a copy of required technical documents for each bid against paying (100,000 IQD) cash per hundred thousand Iraq dinars to bid No. 97/2020 bid. any amount will not be refundable upon any bid. In case use including the method of implementation, the bids should be delivered in closed separated envelopes (technical & commercial) after 12:00 o'clock P.M. On (28/09/2020) and in case the day closing day was official holiday, then the closing date will be on the first working day after the date of a holiday. winner of the bid will have to bear all publication fees of advertisement and other legal fees noting that an special bid fees will be due for answering the inquiries, at our office of MRC headquarters, Ten the C/Block, XM, On Tuesday (12/09/2020) until 1 O'clock P.M. with presence of specialist panel XM.

Bid No.	97/2020/16
Subject	Engines and Boilers inspection device
Required Documents	1- authorization number of Commerce
Number of advertisement	2- Company Registration documents
Estimated Cost	First time
Delivery Period	1160,000,000 \$/ Only one hundred and sixty million IQD
Budget Type	(150) one hundred eighty days
	Operation Budget

تعلن شركة مصافي الشمال (ش.ع) إحدى تشكيلات وزارة النفط عن المناقصة العامة الاستيرادية المبرجة تفاصيلها الآتية على الراغبين بالاستيراد ممن تتوفر فيهم الشروط القانونية المرجعة موقع الشركة العامل في محافظة صلاح الدين، قضاء بيجي، لاستلام كمية من جنود المواصفات والوثائق المطلوبة بمقابل مبلغ قدره (١٠٠٠٠٠٠٠٠) فقط بدينار عراقى المناقصة المرقمة (٤٠٥٥/٢٠٢٠). غير قابل الرد الا في حال الغائها او تغيير اسلوب تنفيذها. على ان يتم تسليم العطاءات (الفنية والتجارية) بطرف سفلى بكل ضلعتها في مقر شركتنا قسم العلاقات العامة / الاستعلامات الخارجية / لجنة الفتح، وقبل الساعة الواحدة بعد ظهر يوم الاثنين الموافق ٢٨/٩/٢٠٢٠ وفي حال صادف يوم الغلق عطلة رسمية فيكون تاريخ الغلق في اول يوم عادي رسمي في تاريخ العطلة او العطل ويحتمل من خلال بعثته المناقصة اخور نشر الاعلان والرسوم القانونية، علما انه سيتم انعقاد المؤتمر الخاص بالاختيار على الاستفسارات في موقع شركة مصافي الشمال في الساعة العاشرة صباحا من يوم الاثنين الموافق ٢٩/٩/٢٠٢٠. ولغاية الواحدة ظهرا وبخضور المختصين للخطبة المرقمة اعلان.

رقم المناقصة	٩٧١٩٠٠٠٦
الموضوع	جهاز فحص الأفران والمراجل
الوثائق المطلوبة	١- جوية الغرف التجارية او الشركات او المكتب المتخصصة ٢- او وثائق تأسيس الشركة.
عدد مرات الاعلان	المرّة الاولى
التكلفة التقديرية	(١٦٠٠٠٠٠٠٠٠) فقط مائة وستون مليون دينار عراقى

مدة التحضير (١٥٠) مائة وخمسون يوما
 نوع الموازنة الموازنة التقديرية
 أولاً - الوثائق المطلوبة - الإقفاص العطاء:
 ١- الشركات العراقية، الهوية المطلوبة (مصورة ملون) بعدد بعد ٢٠٢٠، ووثائق التسجيل من ضمنها شهادة التأسيس او اجازة ممارسة المهنة، على ان تبرز الهوية الاصلية عند بدء الاشتراك.
 ٢- اما بخصوص الشركات الاجنبية فالوثائق المقدمة من قبلها يجب ان تكون مصدقة من قبل وزارة الخارجية والسفارة العراقية في بلد التسجيل لعام ٢٠٢٠ وفي حال تقديم العروض من قبل الشركات الوكيلية يتوجب ان يكون التحويل مصدقا من قبل الشركة المنسوبة ويكون مويدا من قبل السفارة العراقية في بلد تجميع العطاء.
 ٣- وعلى ممثل الشركة تقديم ما يوثق تحاقبه لشراء وثائق المناقصة وتقديم تامينات اولى ببيع قديم (٣٠٠٠٠٠٠٠) فقط ثلاثة مليون ومائتا الف دينار عراقى. للاستعلام فير المناقصة اعلان وينفس اسم مقدم العطاء او وكيله او مخوله الرسمي بشرط عدم مضي كثر من ثلاثة اشهر على صدور الوثائق على شكل صك مصدق يحتفظ به من مصرف حكومي حصرا او كعطب ضمان صادر من مصرف حكومي او مصرف محطه من قبل البنك المركزي العراقي ووزارة النفط باستثناء المصارف المسبوقة التي في وثائق المناقصة.
 ٤- اراء لمدة من ضريبه الدخل نافذة لعام ٢٠٢٠ (مصورة ملون) باسم الشركة او المكتب حصرا باستثناء الشركات الاجنبية التي ليس لديها تمثيل في العراق.

- 1- The Required Documents shall be attached with tender.
- 2- Payments submitted must be certified by the Ministry of Foreign Affairs and the Iraqi Embassy in the country of the supplier, in case of submission of tenders by the agent companies, so the authorization must be authenticated by the manufacturer company certified by the Iraqi Embassy in the country of origin for 2020 validity, and the representative company has to provide support of his authorization to purchase documents of the bid.
- 3- Submitting a bid bond amount (3,200,000) three million and two hundred thousand IQD and bid XM with the same name of the bidder or his agent or an official authorized provided that no more than three months after the issuance of documents in the form of a certified magnetic check or bank guarantee issued by any of the banks approved by Central Bank of Iraq and Ministry of Oil, except banks name referred with in the documents.
- 4- Validity of Income tax valid up to year 2020 (colored copy) by company or other name except the foreign companies which have't pay Representation in Iraq.

4. The vendor authorization or approved credential provided in more than three months from issuance for the bids submitted without the name of authorized manager.

5. Attach receipt of Purchasing bid documents (original copy).

6. Submit a separated envelope containing the company documents in a color copy, and in a separated envelope contain commercial and technical offers.

7. The companies and offices which want to participating in bids should be held with OFFICE of SECURITY PERMIT WITH OF LOG ALL DIX NRO. 15411 and any bid which not attached the security permit will be refused.

Second - The Required conditions listed below are considered as An integral part of the contract -

1. The contract is signed by the deputy manager or his authorized delegate

2. The contract can't be sold or waived from another contractor, if a person it shall be considered shacker and shall take legal proceedings against him

3. The bidder should be quoted a number and write of the price of schedule by ink or written and table should be free from scratching and to be clear and signed all pages of the bid by the bidders, the committee has the right to exclude any bid state by hand, the tender should be presented in separate envelope with the No. of the bid and its subject as stated in the advertisement

4. The authenticity of offer must be authenticated by the competent bank authorities in the country of origin

5. The goods shall be subject to inspection by inspection company (Rina, Al ronkal Co., TUV Rheinland , SGS, A.T.G. Lloyds Register, Intertek Global, Bureau Veritas).

6. Name of the bank and a number of (i ban) are entered in the paid financial days according to the bank payment system and Global holidays are paid based on the per centage to be chosen according to qualification criteria.

The contract is subject to tax and all legal fees and the law of collection of governmental Debt No. 56 of 1977 and laws in force

8. The bidding process shall be conducted, studied and analyzed in accordance with the provisions of implementation of government contracts No.2 of 2014, the regulations attached thereto and the criteria the qualifying and consideration the company accepting the bid, whose more than 20% from the estimated cost regarding of local currency earned No.1 for 2019.

9. The contractor winner shall be required to submit a performance bond guarantee at a rate of (5%) of the amount of the bid before signing the contract in the form of letter of assurance issued by a governmental bank or any bank approved by the Central Bank of Iraq and the Ministry of Oil except of the banks referred to in the tender documents.

10. The bidder must evaluate his name, commercial address, email address, telephone numbers and official e mail address, in a precise and clear manner, with a copy of his personal documents.

11. The authority has not obligated by accepting lower bids.

12. Packing of the bid as well as materials shall be in accord to the instructions of specifications of packing, The supplier shall bear all liability to the materials due to the transport or packing process.

1. الإوعية أو التخزين أو وثائق التقييم المعتمدة بشرط عدم مضي أكثر من ثلاثة أشهر على صدورها باسمه لتغطية استمارة التقديم باسم المدير المؤتمن .

2. إرفاق وصل شراء وثائق المناقصة نسخة (أصلية) .

3. تقديم ظرف منفصل يحتمل (وثائق الشركة) مصورة ملون إضافة إلى ظرف منفصل المعرض الفني وظرف منفصل آخر تعرض النسخة مع تنفيذ الوثائق أيضا في العرض التجاري .

4. ظلي الشركات والمقاييس التي تقوم الاشتراك في المناقصات مرادفاً بكتب المضارح الأمانة فرع صلاح الدين للعرض استحصل المواعيد الأمانة قبل الاشتراك في المناقصة عند تهيئته رقم فضاء أي تطاء غير مرفق معه التصريح الإلزامي .

ثانياً : تعتبر الشروط المطلوبة والمدرجة جزأ لا يتجزأ من العقد :

1 - يتم توقيع العقد عند الإحالة من قبل المدير المؤتمن أو من يخوله

2 - لا يجوز مطلقاً التنازل عن العقد أو التنازل عن حقوقه التعاقدية إلى شخص آخر وفي حال تبهت ذلك بعد التأكد واتخذ الإجراءات القانونية بحقه .

3 - على مقدم العطاء تلبية الأبعاد رقمياً وكتابةً وتسمية عشرون الكمية بالمتاد أو بتكامل مطبوع في فقرات جدول المواصفات خالية من الخلل والشطب ويشكل واضح موقعه ومكتومة على جميع صفحات العطاء من قبل المتقدم وأن يقدم العطاء في ظرف مغلق مثل عليه رقم المناقصة وموضوعها كما وردت في الإعلان .

4 - يجب تصديق شهادة المسا من الجهات العرفية المختصة لدى البلد أو بلد المصنوع (بلد التصنيع) .

5 - يكون فحص البضائع من قبل الشركات الفاحصة : Rina, Al ronkal Co., Tuv Rheinland , SGS, A.T.G. Lloyds Register, Intertek Global, Bureau Veritas

((للمناقصة إعلان))

6 - يتم إدخال اسم المصرف ورمز الحساب (i ban) للعرض في النسخات المعدلة حسب نظام المتقوعات الغرائز في يتم دفع المستحقات المالية استناداً إلى الفقرة الثامنة من شروط معايير التاهيل .

7 - العقد خاضع للتشريعية ونقطة الرسوم القانونية وقانون محصين الديون الحكومية رقم 56 لسنة 1977 والقوانين العراقية السابقة .

8 - تجري عملية فتح العطاءات وإدراجها وتحليلها وفقاً لتعليمات هيئة العقود الحكومية رقم 2 لسنة 2014 والشروط الملحقه بها والوثائق القياسية ومعايير التاهيل مع مراعاة الاستثناء الملتوح لشركت بغزل العطاءات التي تقل نسبة تزيد عن (20%) من الكلفة التشغيلية وحسب قرار مجلس الطاقة الوزاري التمرقة (1) لسنة 2019 .

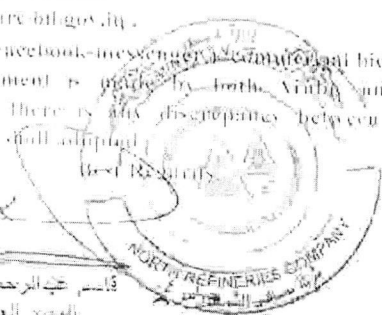
9 - يلتزم من تحال بعهودته المناقصة بتعديده كفالته حسن التنفيذ بنسبة (5%) من مبلغ الإحالة قبل توقيع العقد على شكل خطاب ضمان صادر من مصرف حكومي أو أي مصرف معتمد من قبل البنك المركزي العراقي في وزارة النفط باسم المصرف المشار إليها في وثائق المناقصة .

10 - ظلي المتقدم تبييت اسمه وعموالة التجاري وعنوان بكنه الإلكتروني وإرفاقه هوائيه وبريده الإلكتروني الرسمى المستعمل وشكل بقيقه الواضح مع إرفاقه صورة من المستندات الشخصية .

11 - الشركة غير ملزمة بقبول اوطا الاعمال .

12 - يكون تغليف وتعبئة المواد المتعاقد عليها حسب المواصفات المعتمدة للتأليف والتعبئة . ويتحمل المجهز كافة الاضرار التي تعرض لها المواد من جراء عملية النقل أو التغليف والتعبئة .

13. The security submitted in Iraq is not considered a reason to renounce or annul the contract and may be taken into consideration only in order to extend the duration of the contract.
14. The amount of award shall be deemed irrevocable and shall not be negotiated.
15. The bidder shall comply with the conditions required in schedule of technical specification & special conditions, in addition criteria.
16. The delay penalties shall be calculated according to equation mentioned in paragraph 3.2.1 of the special conditions. The maximum range of penalties shall be determined before starting of the contract.
17. Cancellation of the bid bond of the company that is awarded.
18. Any applications relating to changing specifications, originals, or drawings after signing the contract cannot be accepted.
19. The committee (Tender Study and Analysis Committee) has right to disregard any bid in the event of errors in the price, the write-off, the corrections or the amendments, even if the bidder has lower prices in the interpretation.
20. The participation & buying tender shall be done during all the days of the week (Official Working days) until five o'clock P.M. Except the public holidays.
21. Retention percentage (10%) of the contract value shall not be scaled until a clearance has been submitted by the group to cover all categories of taxes.
22. The bid should be valid for (120) days from the closing date. The requisition and any reservation shall be disregarded.
23. All participants in the bids or their representatives can attend the opening meeting bids, at the site of North Refineries Company in the presence of Saleh al-Din Baaji at month o'clock of the day following the closing.
24. The authorized Director of contractor company must be not an employee of the Ministry of general service in Iraq.
25. Our company has the right to cancel the above bid at any stage without hearing any legal consequences.
26. Our company has the right to extend the closing date of the bid above if there are any repeated reasons.
27. All participants should be view the standard conditions here on their fill up stamp it and attached with the submitted tender.
28. To view the specifications and quantities schedule and conditions of our equipment etc. please visit our website www.nrc.iraq.gov.iq or www.iraq.gov.iq or contact us at the following E-mail address: nrcfollowup@nrc.iraq.gov.iq.
29. Upon the Facebook-messenger to our official bids.
30. This advertisement is made in both Arabic and English languages. If there is any discrepancy between them the Arabic version shall prevail.



قاسم عبد الرحمن حسين
المدير العام
www.nrc.iraq.gov.iq

13. لا يعتبر الظرف في العراق سبباً للتفريط من الالتزامات التعاقدية ويمكن اعادة النظر لتمديد مدة العقد .
- 14: يعتبر مبلغ الإحالة قطعياً ولا يجوز التفاوض عليه .
15. يلتزم مقدم العطاء بالشروط المطلوبة في جدول المواصفات الفنية والشروط الخاصة وتعديلاتها المطلوبة.
16. يتم احتساب الغرامات التأخيريه حسب المعدلة المبينة في الفقرة رقم (3.2) من الشروط الخاصة .
17. يتم مصادرر القابلات الأولية للشركة الناقلة .
18. لا يمكن قبول اي طلبات تتعلق بتغيير المواصفات او التسليم او الاعداد بعد توقيع العقد ولا ينظر بهكتا طلبات .
19. لجنة العمل اي عطاء في حالة وجود الاخطاء في الاسعار او الحك او التسليم او التصحيح او التعديل حتى وان كان العقد او طما الاسعار في المناقصة .
20. يكون القسط والامتراك على المناقصة في كافة ايام الاسبوع عدا يومي الجمعة والسبت والعطل الرسمية والغاية الساعة الواحدة بعد الظهر .
21. الاحتفاظ بنسبة (10%) من قيمة العقد لا تطلق الا بعد تلقي برائة ذمة من الهيئة اقدمة للضرائب وكافة الشركات العراقية والاجنبية .
22. يعتبر العطاء نافذاً لمدة (120) يوم من تاريخ غلق المناقصة ويهمل اي تحفظ على ذلك دون حاجة الى ابلاغ الشركة المتحفظن .
23. يمكن كافة المشتركين بالمناقصة ان يملئوا حضور اجتماع فتح العطاءات في موقع شركة مضاهي السمائل الكاس في محافظة صلاح الدين / قضاء بيجي في تمام الساعة التاسعة صباحاً لليوم التالي لغلق المناقصة .
24. يجب ان لا يكون المدير المفوض للشركة المتعاقدة موظف او مكلف بخدمة عامه في العراق .
25. لشركتنا الحق في إلغاء المناقصة اعلانه في اي مرحله من مراحلها دون تحمل اي تبعات مالية او قانونية .
26. لشركتنا الحق في تعديل موعد غلق المناقصة اعلانه في حال وجود اسباب تستدعي ذلك .
27. على المشتركين تدق الاضلاع على الشروط الفنية المرفقة مع الاعلان وطلبه من نشرة وختمها بخد الشركة والالتزام مع العطاء .
28. للاطلاع على جداول المواصفات والكميات المطلوبة يمكنكم زيارة موقع شركتنا على الشبكة العالمية www.nrc.iraq.gov.iq او www.iraq.gov.iq او مراسلتنا على البريد الالكتروني التالي : nrcfollowup@nrc.iraq.gov.iq
29. رابعه نشر صفته المسجل الفيدرالي المناقصة القصيرة .
30. هذه الاعلان مصناخ باللغتين العربية والانجليزية . اذا كان هناك اي تناقض بين النسخين يجب اعتماد النسخة العربية .

...مع التقدير